



# LIVING TRADITIONS

*festival*

— 2024 —



SCAN FOR ADA ACCESSIBLE PROGRAM GUIDE



# BIENVENIDOS

## CONSEJO DE LAS ARTES DECLARACIÓN DE OBJETIVOS

La misión del Consejo de las Artes de Salt Lake City es promover, presentar y apoyar a los artistas, las organizaciones artísticas y las actividades artísticas con el fin de promover el desarrollo de la comunidad artística y beneficiar al público mediante la expansión de la conciencia, el acceso y la participación.

## TRADICIONES VIVAS DECLARACIÓN DE OBJETIVOS

El Festival de Tradiciones Vivas apoya la preservación de tradiciones, perspectivas y comunidades culturalmente diversas a través de la presentación de música, danza, artesanías, comida y más tradicionales. Nuestro objetivo es facilitar el entendimiento y la pertenencia entre las comunidades a través de diversos programas y asociaciones con sede en Utah.





*Nos gustaría reconocer que esta tierra, que lleva el nombre de la tribu Ute, es la patria tradicional y ancestral de las tribus Shoshone, Paiute, Goshute y Ute.*



# PROGRAMACIÓN ESPECIAL

## FESTIVAL DE CINE DE SUNDANCE

### Proyecciones de lentes locales

Estas proyecciones gratuitas se ubicarán en el auditorio del nivel principal de la biblioteca.

### SÁBADO & DOMINGO

**4:30 pm & 5:15 pm**

Una colección de cortometrajes indígenas del Festival de Cine de Sundance 2024 que incluye *Bay of Herons*, *Ekbeh*, *Baigal Nuur - Lake Baikal* y *Winding Path*. Todas las películas tienen subtítulos abiertos. Los cortometrajes no están clasificados.

## TALLERES

Workshops are located in the lower level classrooms of the Salt Lake Public Library. First come first serve.

### SÁBADO

**12:30 – 1:30 pm**

#### Alebrijes con América Cuevas

En este taller impartido por América Cuevas, los participantes aprenderán más sobre los alebrijes y su significado cultural en la cultura mexicana. A los asistentes se les enseñará una serie de patrones y diseños tradicionales, y podrán pintar sus propios alebrijes de madera.

**2:00 – 3:00 pm**

#### Arte del huevo de Europa del Este, con Ingrid Hersman

\*Recomendado para edades de 14+

En este taller impartido por Ingrid Hersman, aprende más sobre la rica historia de la pintura de huevos pysanky y diseña tu propio huevo. Debido a las delicadas herramientas involucradas, los asistentes deben tener al menos 14 años para participar.

**2:30 – 3:30 pm**

#### Clase de Ballet Folklórico con Karla Shawhan

En este taller, los asistentes aprenderán el trabajo de la falda para iniciarse asociado a la danza del ballet folklórico. Comenzando con una descripción general del vestido en sí, se le guiará en los pasos introductorios.

### DOMINGO 19 DE MAYO

**12:30 – 1:30 pm**

#### A Pulseras de cobre Air-Chases con Jan Harris Smith

Aprenda a forjar un brazalete de cobre simple, pero hermoso, usando herramientas domésticas simples y tubos de cobre de 1/2 "a 3/4" de la ferretería.

## DEMOSTRACIONES DE COMIDA Y DEGUSTACIÓN DE CERVEZA

Ubicado cerca del Mercado de Abastos.

### SÁBADO

1:00 & 3:00 pm

**Bohemian Brewery presenta una historia de la elaboración de cerveza Lager y degustación de cerveza**

Debes tener 21+ años y estar pre registrado: regístrate en [livingtraditionsfestival.com](http://livingtraditionsfestival.com)

### DOMINGO

1:00 pm

**Bohemian Brewery presenta una historia de la elaboración de cerveza Lager y degustación de cerveza**

Debes tener 21+ años y estar pre registrado: regístrate en [livingtraditionsfestival.com](http://livingtraditionsfestival.com)

3:30 pm

**Deliciosa Comida venezolana con la chef Ahimara Suárez**

Delicious es una idea que surge como una alternativa para difundir las costumbres y raíces de la cultura venezolana. Cocina para ofrecer productos sanos, sencillos y prácticos con exquisito sabor caribeño.

5:30 pm

**Demostración de Prime Corn Food con la chef Wendy Juárez**

El maíz de primera calidad es la cocina de nuestros antepasados indígenas, originaria de las antiguas culturas precolombinas/prehispánicas de las Américas.

## LA EXPOSICIÓN LEONARDO 100 AÑOS DE SILENCIO

### VIERNES - DOMINGO

10:00 am – 7:00 pm

Rompiendo 101 años de silencio: El legado de resistencia de la tribu Ute Mountain Ute, una nueva exposición de arte que promueve la curación y conmemora el 101 aniversario de la "Guerra Posey", que comenzó el 19 de marzo de 1923. Los asistentes a Tradiciones Vivas pueden visitar esta exposición de forma gratuita.

# ACTIVIDADES FAMILIARES

El área para niños se encuentra en el césped de la plaza de la biblioteca / Library Square.

## VIERNES

**5:00 - 8:00 pm**

### **Bocce Ball / Bochas**

Este antiguo juego se documentó por primera vez en el año 5200 a.C. y luego fue popularizado por el Imperio Romano. ¡Se parece más a los bolos y se juega en todo el mundo! Requiere habilidad, estrategia y un poco de suerte. La Asociación de Bochas de Utah brinda instrucción durante todo el festival.

## SÁBADO

**12:00 - 5:00 pm**

### **Cometas de dragón con Jo-Ann Wong**

¡Ven a celebrar el Año Chino del Dragón haciendo tu propio cometa/papalote de dragón! Las cometas son un componente colorido de las celebraciones tradicionales en China, donde se originaron.

### **Piñata One Shape con Clara Amezcua**

Las piñatas han sido una tradición en la cultura mexicana durante cientos de años. En este taller, haz una piñata vibrante con cartón y papel crepé.

### **Elaboración de Lei hawaiano con Halau Ku Pono I Kamalani**

En la cultura hawaiana, los leis representan la bienvenida, la amistad y la celebración. Para esta actividad, podrás hacer tu propio lei para llevarlo con orgullo durante el festival y llevártelo a casa.

### **Origami con Irene Ota**

Divertido, desafiante, pero siempre gratificante, el origami ha sido una artesanía popular durante más de mil años en Japón. ¡Prueba a crear una grulla, una mariposa o un gato de origami en este taller!

\*ubicado en el aula C de la biblioteca de la planta baja

### **Bocce Ball / Bochas**

La Asociación de Bochas de Utah brinda instrucción durante todo el festival.

*\*Disponible hasta las 8pm*



## **DOMINGO**

**12:00 - 5:00 pm**

### **Piñata One Shape con Clara Amezcua**

Las piñatas han sido una tradición en la cultura mexicana durante cientos de años. En este taller, haz una piñata vibrante con cartón y papel crepé.

### **Elaboración de Lei hawaiano con Halau Ku Pono I Kamalani**

En la cultura hawaiana, los leis representan la bienvenida, la amistad y la celebración. Para esta actividad, podrás hacer tu propio lei para llevarlo con orgullo durante el festival y llevártelo a casa.

### **Bocce Ball / Bochas**

La Asociación de Bochas de Utah brinda instrucción durante todo el festival.

*\*Disponible hasta las 7pm*





# CALENDARIO DE ACTUACIONES

## VIERNES 17 DE MAYO

	ESCENARIO NORTE	ESCENARIO SUR	ESCENARIO DEL ANFITEATRO
5 PM	Grupo Folklórico Tierra de Fuego	Mariachi Fuego	Red Branch
6 PM	Generaciones Nativas	Kargi Kala Kendra	Hakan Utah Ecuador
7 PM	Conjunto Cultural de Artes Polinesias de Malialole	Viva Mexico Ballet	Danza Chitrakaavya
8 PM	Geno Delafose & French Rockin' Boogie	RANGTAALI Grupo de Danza Folclórica Gujarati	Neon Nativez
9 PM		Tutulli Ballet Folklórico	
		Viva Perú Danza	Banda Brazuca
10 PM			



### Geno Delafose & French Rockin' Boogie

Artista nominado al Grammy de Louisiana, Delafose ha sido pionero en el sonido del Nouveau Zydeco, profundamente arraigado en la música criolla tradicional con influencia de los géneros cajún, country y western..

### CÉSPED ESTE

6:15 – 7:00 pm

Wasatch Alphorns

# SÁBADO 18 DE MAYO

	ESCENARIO NORTE	ESCENARIO SUR	ESCENARIO DEL ANFITEATRO
12 PM	Escuela de Danza Divya	Bailarines de País Celta	La Música de Chris Dokos
1 PM	Conjunto de Filipinos en Utah Kulturang	Cantantes de Arpa Sagrada de Utah	Bailarines Nuer de Sudán del Sur
2 PM	Sociedad Americana de Nueva Zelanda – Hiona	Asociación Tailandesa de Utah	Yudy Muñoz
3 PM	WSU Ballet Folklórico	Dionisio, Bailarines Griegos	Robb "Little Owl" Martin
4 PM	Ulhaas - Asociación Bengalí de Utah	Capoeira de Salt Lake	Venezuela Cantando
	Asociación Nepalesa de Utah	Comunidad Dhauli en Utah	
5 PM	Academia Mis Raíces	Escuela de Danza Tausala	Madhu Sravanthi
6 PM	Ballet Folklórico Quetzalcóatl	Afroflexaz	Los Hermanos de Los Andes
7 PM	Halau Ku Pono I Kamalani	Nuevas Raíces Bolivia	
8 PM	Ballet Folklórico de las Américas		Grupo Fuego Tropical
9 PM	Academia de Artes Punjabi de Utah	MV Caldera	Callanish
10 PM			

## CÉSPED ESTE

1:45 – 2:30 pm

Grupo de Danza Hopi

5:30 – 6:15 pm

Banda de Wasatch and District

# DOMINGO 19 DE MAYO

	ESCENARIO NORTE	ESCENARIO SUR	ESCENARIO DEL ANFITEATRO
12 PM	Arte de la danza China de Salt Lake	Música y Danza Escandinava de Salt Lake	Asociación Turco-Americana de Utah Kechi
1 PM	De Colores	Banda de la Familia Anton	Rio Bravo Conjunto Los Castillos
2 PM	Utah'Ko Trisklariak	Powwow de Producciones P&M	Bomba Marilé
3 PM	Kenshin Taiko	UtahSalsa.com	James Romero Y Los Amigos
4 PM	Tropa de Danza Khemera	Balkanska Kitka	Bazeen
5 PM	Oaxaca en Utah	Asociación Tibetana de Utah	Ty Allison
6 PM	BAFODACH, Bailes y Folclore Danzas Chile	Alianza Utah Argentina	Raag & Taal
7 PM		Rastko Bailarines Serbios	The Dunmore Lasses

## CÉSPED ESTE

3:15 – 3:45 pm

Swarajya Dhol Pathak



# ARTESANOS

Visite a nuestros artistas artesanales ubicados en puestos durante todo el festival para demostraciones de artesanía y artesanías para comprar.

## **ALLI AROCHO**

Mascaras Portorriqueñas Vejigante

## **DIANE MOFFAT**

Alfombras Armenias Anudadas a Mano

## **MARLA LOVE & ART HEART SLC**

Arte Mexicano de Día De Los Muertos

## **BRENT KARTCHNER**

Tallado en Madera

## **CLARA AMEZCUA**

Piñatas Mexicanas

## **CLAUDINE NIYONSENGA & EUGENIA BARIGENERA**

Cestas Burundesas

## **DONATO RAIMONDO**

Toros de Arcilla de Sudán del Sur

## **ECOLOGIC ARTS**

Tejido Peruano

## **ZULMA AREVALO**

Joyería Folclórica Latinoamericana

## **FRANCES ROGERS, AMANDA ONTIVEROS, KRISTINA MARTINEZ**

Flores Mexicanas de Papel  
*\*Solo viernes y sábado*

## **HALAU KU PONO I KAMALANI**

Arte y Artesanías Hawaianas

## **OHMUKINI OHANA**

Elaboración de Lei hawaiano

## **CHUE THAO**

Bordado Hmong

## **INGRID HERSMAN**

Huevos decorados  
Estilo Europeo

## **KATHERINE POLEVIYAOMA**

Cerámica de Acoma Pueblo y Artes Hopi

## **KEN YAMANE & JUDY IWAMOTO**

Origami y Bonsái Japoneses

## **NIKOLAY MOTRO**

Talla en Madera Bielorrusa

## **MARIA ELENA LOWE & HERMANAS LU'UM**

Tejido Maya

## **ANA BROOKS, ELDA HERNANDEZ, GLORIA HERNÁNDEZ**

Alfarería Mata Ortiz

## **FERRELL PETERSON**

Talla de Madera Occidental

## **ELIZABETH PETERSON**

Encaje de Bolillos

## **PURUHÀ ARTS**

Talla Ecuatoriana de Madera y Nueces

## **RUPALI MUNOT**

Arte de la Henna de la India

## **TOHAHANI BEADWORK & SEWING**

Abalorios y Costura Navajo, Ute y Hopi

## **SHAR WU**

Caligrafía y pintura china

## **WALKER CUSTOM BOOTS**

Western Boot Making Fabricación de Botas Vaqueras  
*\*Solo viernes y sábado*

## **ZEYNEP KARIPARDUC**

Artesanía Turca

## **ED NAPIA & RAD CUCH**

Artes maoríes y del Norte  
Abalorios de Ute

## **FREEZE RAWHIDE**

Artesanías Tradicionales de Vaqueros

## **RISPAH OTIENO**

Joyería y Artesanía Keniana

## **ELVIRA MURPHY**

Abalorios de Los Nativos Americanos

## **KALANI TUKUAFU**

Patrones y Diseños de las Islas del Pacífico

## **SANIYA QADEER**

Arte del Tatuaje del Cuerpo de la Henna

# MERCADO DE COMIDA

Ubicado en el extremo sur de la 200 East

## **ANTOJITOS PERUANOS**

Arroz frito peruano, papas, pollo asado

## **ASOCIACIÓN DE COLOMBIANOS EN EL EXTERIOR DE UTAH**

Colombian arepas, chorizo, empanadas, avena, café de Colombiano

## **BASQUE CLUB OF UTAH**

Chorizo Basque, Croquetas de Jamon, Churros

## **CENTRO CIVICO MEXICANO**

Tacos, Aguas Frescas, Tlacoyo

## **ITALIAN-AMERICAN CIVIC LEAGUE**

Sándwiches de salchicha italiana, cannoli, cornetti nutella, refresco italiano

## **KUBO EXPRESS**

Tazón de adobo de cerdo, Shanghai Lumpy, Taro y Taro

## **MAMA AFRICA**

Platos combinados congoleños, samosas, buñuelos

## **NAMASH SWAHILI CUISINE**

Samosas Swahili, pollo al curry, lentejas de coco

## **NATIONAL TONGAN AMERICAN SOCIETY**

Tonga Sapasui, Lu Pulu, Kalya Pork, Kumala, Mango Ootai

## **NEPALESE ASSOCIATION OF UTAH**

Curry Nepalí, masala, samosas, momo de Pollo, lassi de mango

## **PAKISTANI ASSOCIATION**

Samosas Pakistani, curry, kebabs, daal, lassi, chai

## **ST. ARCHANGEL MICHAEL SERBIAN ORTHODOX CHURCH**

Col rellena serbia, estofado de carne, salchichas, ensalada, pita balcánica

## **THAI ASSOCIATION OF UTAH**

Pegatinas tailandesas, piruletas de pollo, tofu pad thai, té helado tailandés

## **UTAH ARGENTINA ALLIANCE**

Empanadas Argentinas, flan, mini-alfajores, yerba mate

## **UTAH CHINESE ASSOCIATION**

Albóndigas chinas, patatas picantes, sopa de frutas

## **UTAH UKRAINIAN COMMUNITY**

Borsch ucraniano, albóndigas, col rellena

## **UTAH TIBETAN ASSOCIATION**

Momo tibetano, pollo al curry, arroz frito con verduras, lassi de mango

## **VIETNAMESE VOLUNTEER YOUTH ASSOCIATION**

Rollitos de primavera vietnamitas, pegatinas rellenas, bánh mì, limonada de lichi



El Consejo de las Artes de Salt Lake City y el Festival de Tradiciones Vivas agradecen a todos aquellos que contribuyen al éxito de la celebración anual de nuestra comunidad. Nos gustaría agradecer a los siguientes por su compromiso con el festival y por sus contribuciones de tiempo, esfuerzo y generoso apoyo financiero.

*Patrocinadores Principales*



*Patrocinadores Presentadores*



*Socios Patrocinadores*



*Patrocinadores Amigos*



*Socios de Medios*



*Socios de Producción*



# INFO DEL FESTIVAL

## UBICACIÓN

Cuadra de Washington y Plaza Biblioteca  
450 Sur 200 Este

## FECHA Y HORARIO

**Viernes 17 5:00 p.m. – 10:00 p.m.**

**Sábado 18 Mediodía – 10:00 p.m.**

**Domingo 19 Mediodía – 7:00 p.m.**

## PUESTO DE INFORMACIÓN

Ubicado en el lado este de la rotonda del edificio de Ciudad y Condado / Salt Lake City & County  
**(801) 596-5000**

[livingtraditionsfestival.com](http://livingtraditionsfestival.com)

## PRIMEROS AUXILIOS

Ubicado en el lado este de la rotonda del edificio de Ciudad y Condado Salt Lake City & County. Adyacente a la caseta de información y 200 E.

## OBJETOS PERDIDOS

Ubicado en la caseta de información

## ESCENARIOS DE ARTES ESCÉNICAS

**Escenario Norte** - Extremo norte de 200 Este.

**Escenario Sur** - Lado sur del edificio de Ciudad y Condado.

**Anfiteatro** - Anfiteatro al aire libre de la Plaza de la Biblioteca.

**Jardín Este** - Jardín de la Plaza de la Biblioteca

## ARTISTAS ARTESANALES

50 artesanos en 32 puestos se encuentran a lo largo del festival.

## DEGUSTACIONES DE COMIDA Y CERVEZAS

Cerca del mercado de abastos y comidas

## PROYECCIONES DE PELÍCULAS

Ubicado dentro del auditorio en el nivel principal de la Biblioteca.

## MERCADO DE COMIDA

Cocina tradicional preparada y vendida por 18 vendedores. Puestos ubicados en el extremo sur de la 200 este.

## BEBIDAS

Bebidas tradicionales en varios puestos de comida del festival.

Refrescos disponibles en la carpa de bebidas en el centro de la 200 este.

Cerveza y vino disponibles para su compra para mayores de 21 años, en carpas en el centro de la 200 este.

## CAJEROS AUTOMÁTICOS

Habrà cajeros automáticos junto a los puestos de bebidas y el mercado de alimentos en la 200 este.

## AGUA GRATUITA

El agua gratuita estará ubicada cerca del mercado de alimentos en la 200 este y el dosel del área para niños.

Por favor, traer botellas de agua rellenables para usar durante el evento.

## BAÑOS

Los baños portátiles, incluidas las unidades accesibles para discapacitados, están ubicados en el lado sureste del edificio de la Ciudad y el Condado y en el lado sur de la Plaza de la Biblioteca.

## NO SE ADMITEN MASCOTAS / NO SE PERMITE FUMAR

Por favor, deje a sus mascotas en casa. Los animales de servicio son bienvenidos. De acuerdo con la Ordenanza de Salt Lake City, no se permite fumar ni vapear en el área del festival.

## ESTACIONAMIENTO Y TRANSPORTE PÚBLICO

¡Alentamos a nuestros clientes a usar transporte alternativo como Trax, autobuses UTA, Uber, Green Bike, o andar en su propia bicicleta y estacionarse en nuestro estacionamiento designado para bicicletas junto a la entrada de la carretera 200 este! Hay estacionamiento limitado en las cuadras circundantes en lotes de pago y puestos con parquímetro. El estacionamiento en la calle con parquímetro en el centro de la ciudad es gratuito los domingos.

**Llévate Green Bike gratis con el código de descuento LTF2024.**

## ACCESIBILIDAD

Los baños, el interior de la biblioteca y todos los puestos de los vendedores son accesibles para sillas de ruedas.

Sala sensorial disponible en la Plaza de la Biblioteca, cerca de la entrada este.

Una sala de lactancia está disponible en el nivel inferior de la biblioteca durante el horario normal de la biblioteca.

Hay estacionamiento para personas con discapacidades y una zona de entrega disponible en la 500 sur y en la 200 este.

Para solicitudes de adaptaciones de la ADA, preguntas o información adicional, comuníquese con Andrew Shaw en el Consejo de las Artes de Salt Lake City - (801) 535-6519 o [accessibility@saltlakearts.org](mailto:accessibility@saltlakearts.org). Las personas con discapacidades pueden solicitar adaptaciones razonables a más tardar 48 horas antes de la asistencia prevista.



*Producido por el Consejo de las Artes de Salt Lake City en asociación con la División de Artes y Museos, el Festival de Tradiciones Vivas es un festival multicultural de tres días que celebra la música, danza, artesanía y las comunidades culturales contemporáneas de Salt Lake City.*



**LIVING  
TRADITIONS**  
*festival*

[saltlakearts.org](http://saltlakearts.org) (801) 596-5000